

L'Ucraina tranter Istanbul e Moscau

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **La revista OST-WEST, edida da Friedrich Pustet a Regensburg en Baviera, deditgescha ses numer 4/2019 (ISSN 1439-2089) a l'Ucraina suenter l'elecziun da ses president Volodimir Selenskij (*1978) e la decleraziun da Bartolomajos (*1940), patriarc ecumenic da Constantinopel ad Istanbul, che la nova baselgia ortodoxa da l'Ucraina saja oramai independenta***. L'editorial commentescha: «Quai è daventà cunter la voluntad da la baselgia russa: Lezza pretenda d'esser l'unica cumpetenta per l'Ucraina» (p. 241).

Dals retgs lituans e polonais a la republica

L'emprim resumescha l'istorica Katrin Boeckh (Regensburg e Minca) l'istorgia da l'Ucraina dapi il 14avel tschientaner. Ella fa endament che «la Russia, cun annectar 2014 la Crimea [autonoma], ha violà il dretg internaziunal» (p. 242). Il 2019, senza la Crimea, dumbra l'Ucraina passa 42 milliuns olmas per ina surfatscha da 576 000 km²; ella è pia pli vasta che la Spagna (passa 505 000 km²) e pli populada che la Pologna (passa 38 milliuns olmas). «Intschess ucranais faschevan part dal vast stadi polonais e lituan davent dal 14avel tschientaner, da l'imperi russ davent dal 17avel, dal habsburgais davent dal 19avel e da l'URSS davent da 1922 (...). Ina curta statalitad ucranaisa hai dà tranter 1917 e 1921; (...) dentant n'ha'la betg pudì resister als bolschevics. Durant settant onns davent da 1922 ha l'Ucraina patì sut l'URSS: Economia planisada, stadi da la partida unica, suppressiun da mintg'opposiziun, subordinaziun al dictat da Moscau. Ins n'astga dentant betg taschentar che schizunt Ucranais agivan en confurmitad cun il reschim (...). Durant quels onns han pliras catastrofes e disgrazias pregiudigà la situaziun sociopolitica ed economica da lezza republica sovietica. La populaziun ha patì ferm da la guerra civila (1922/23) (...). Las persecuziuns tras Stalin [1878–1953] en ils onns trenta

han manà a la mort ina gronda part da las elitas ucranaisas. Il pajais è stà in teater principal (...) da la Segunda Guerra mundiala. Tranteren ha'l patì plis fomazs (...). La finala è vegnida 1986 la catastrofa tecnica ch'ha accelerà la fin dal domini sovietic: [L'explosiun dal] reatur nuclear da Tschornobil (...). Lezzas catastrofes fan part da la memoria istorica da la gliעד (...). Sper Ucranais etnics e Russ datti bleras minoritads en l'Ucraina (...). La populaziun è fitg religiusa (...). Il 2017 è var 80% dals 44 milliuns burgais e burgais sa declerads religius: 68% da cretta ortodoxa, strusch 8% da cretta catolica da ritus grec, 1,3% gidieus e gidieus, 1% da cretta catolica romana, 0,8% da cretta protestanta, 0,2%

muslimas e muslims e 12,6% senza confessiun» (pp. 243–246).

Dus patriarc ortodox per in stadi unic

OST-WEST 2019/4 cuntogna in essai da l'istoricher ecclesiastic Thomas Bremer (*1957; Universitad da Münster en Vestfalia) intitulà «Der innerorthodoxe Streit in der Ukraine» (pp. 252–259). L'autur fa endament: «Cur che l'Imperi russ è s'extendì en l'Ucraina dal 17avel tschientaner è la baselgia ortodoxa da lez pajais vegnida dependenta dal patriarc da Moscau (...). Suenter 1985 cun la 'perestrojca' è la controlla sovietica sin la religiun vegnida a fin. 1990 en l'Ucraina dal vest è naschida la 'baselgia ortodoxa indepen-

denta ucranaisa' cun l'agid energetic d'Ucranais da l'exteriur. Dus onns pli tard è naschida la 'baselgia ortodoxa ucranaisa – patriarc da Kijiv' (...). L'emprim è la lura sa restructurada sco 'baselgia ortodoxa ucranaisa' (...). Il 2018, var in onn avant las elecziuns presidenzialas, ha il president ucranais Petro Poroschenko (*1965) intensivà sias fadias per stgaffir ina baselgia ortodoxa unitara dal pajais (...). Il fanadur ha lura patriarc Bartolomajos declerà en ina brev al president da 'vulair restaurar l'unitad da la cuminanza ortodoxa en Ucraina (...)' (pp. 252–255). Suenter las formalitads necessarias ha il patriarc concedì l'indipendenza ils 6 da schaner 2019 a la nova 'baselgia ortodoxa da l'Ucraina'.

Tschients plivs èn lura passadas a lezza baselgia nova; lezza celebrescha ses cults divins en la lingua ucranaisa d'oz empe dal slav medieval tradiziunal. Bremer concluda: «Domaduas baselgias vegnan pli probabel a coexister en Ucraina» (p. 258). Quai manegian era Lidija Losova e Darija Morosova, redacturas da la revista «Duh i litera» («spert e litteratura», Kijiv), tar lur contribuziun en OST-WEST 4/2019, pp. 260–267. Darija Morosova ha procurà per las traducziuns da texts liturgics cun l'agid d'auters participants, e quai immediat en ucranais modern sco er en slav medieval.

OST-WEST 4/2019. Ukraine – Fünf Jahre nach dem Majdan, pp. 241–306.

